

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 56 (1930)  
**Heft:** 23

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Guide du charpentier**, par M. M. Bousquet. — Un volume (11×20 cm) de 199 pages, avec 100 illustrations. — Librairie polytechnique Ch. Béranger, Paris.

Ce guide a pour but de faire connaître les méthodes de calculs applicables aux travaux les plus courants de charpente en bois ; ces calculs tant analytiques que graphiques toujours appuyés par des exemples pratiques, sont de l'ordre mathématique le plus simple, ce qui met l'ouvrage à la portée de tous.

Les architectes, les entrepreneurs comme aussi les débutants y trouveront, sous forme condensée, tout ce qu'il est nécessaire de savoir pour la préparation d'un projet de plancher ou de ferme en bois.

**City Noise.** — Noise Abatement Commission, Department of Health, City of New York, 1930. — Un vol. (15/23 cm.) de 308 pages, avec de nombreuses illustrations. The Academy Press, New York City.

Le Département sanitaire de la ville de New-York a institué une commission aux fins d'analyser, classer, mesurer et réduire les *bruits* dont la multiplication et l'amplification revêtent, dans certaines grandes villes, un caractère véritablement infernal. Les travaux de cette commission, composée de spécialistes éminents et qui bénéficia de collaborations d'un haut prix, notamment celle des fameux laboratoires de recherches de la « Bell Telephone Co », sont exposés et discutés dans cet ouvrage que nous recommandons aux méditations de nos « Autorités ». Elles y apprendront que par des mesures de police fermes mais non tracassières et surtout par un appel à la discréption et au sentiment d'altruisme des producteurs de bruits gênants et souvent inutiles, il est possible d'atténuer dans une très large mesure le vacarme si préjudiciable non seulement au confort mais à la santé physique et mentale des citadins.

**Handbuch der Wasserversorgung** von Prof. Erwin Gross. — 495 Seiten, 222 Abbildungen, gr. 8°, 2 bedeutend vermehrte und verbesserte Auflage. — 1930, München, R. Oldenbourg. — In Leinen gebunden M. 22.

C'est la deuxième édition, considérablement augmentée, que nous caractérisions en ces termes, à la page 232 de notre numéro du 22 septembre 1928 : « Exposé méthodique de la captation, de l'adduction et de la distribution de l'eau, basé sur les travaux les plus récents et comprenant l'étude des notions de géologie, de chimie, de biologie et de bactériologie dont la connaissance est indispensable à l'ingénieur désireux de travailler rationnellement ».

**La technique industrielle.** Cours professé à l'Ecole des Sciences politiques par Louis de Launay, de l'Académie des Sciences. — Un volume (16×25 cm) de 337 pages, avec 69 figures et de nombreux tableaux. — Relié, prix: 85 fr. — Librairie polytechnique Ch. Béranger, Paris.

M. de Launay, professeur à l'Ecole supérieure des mines, de Paris, auteur de remarquables travaux scientifiques et économiques, définit en ces termes l'esprit dans lequel il a conçu son ouvrage sur « La technique industrielle » :

« Un tel travail s'adresse à tous ceux qui, sans spécialité particulière ou en dehors de leur spécialité, éprouvent le besoin d'apprécier ce qui se passe dans l'industrie moderne : qu'ils s'occupent d'affaires, de commerce, de finances ou même de politique, ou de philosophie historique. Il doit leur fournir, sous une forme condensée et adaptée à ce besoin spécial, des explications qui n'existent ailleurs que disséminées, encombrées de formules et souvent inaccessibles. On s'étonnera peut-être d'y rencontrer, rappelées en quelques mots, des notions très élémentaires. Ceux qui les trouveront oiseuses auront la ressource aisée de les passer. Je ne m'adresse pas à des techniciens et je ne prétends apprendre à personne la mécanique, la chimie ou l'électricité. Mais l'expérience m'a montré que des rappels de ce genre étaient rarement inutiles. Quoiqu'il soit bien difficile de rester clair quand on ne sait pas au juste dans quelle mesure les mots que l'on emploie comme des notations familières garderont leur valeur pour celui qui les lira, j'espère ainsi ne pas sembler trop obscur à ceux qui me prêteront quelque attention et qui possèdent au moins des notions de chimie et de physique élémentaires. »

## CARNET DES CONCOURS

### Bâtiment administratif de la Société romande d'électricité, à Clarens.

13 projets présentés. 5 primés.

1<sup>er</sup> rang : M. Ch. Collombet, architecte à Vevey, 2600 fr.; 2<sup>e</sup> rang : M. A. Schorp, architecte à Montreux, 2400 fr.; 3<sup>e</sup> rang : M. E. Volet, architecte à Corsier, 2000 fr.; 4<sup>e</sup> rang : MM. Baur et Chappuis, architectes à la Tour, 1500 fr.; 5<sup>e</sup> rang : M. O. Schmid, architecte à Veytaux, 1500 fr. Ces deux prix sont ex æquo.

Le jury a décidé de ne pas distribuer de premier prix, aucun des projets ne pouvant être exécuté tel que présenté.

### Plage de Géronde (Sierre).

Premier prix (fr. 500) au projet « De Littore » de M. Hans Biéri, architecte à la Chaux-de-Fonds.

Deux deuxièmes prix ex æquo (fr. 350) aux projets « Zinal », de M. Alb. Woelflé, architecte à Lausanne et « Suzanne », de M. Pierre Cahorn, architecte à Genève.

### Concours international de l'aluminium.

Siège : Crédit Suisse, à Zurich.

Terme : 1<sup>er</sup> avril 1931.

Jury : 4 ingénieurs (1 Allemand, 1 Anglais, 1 Français et 1 Suisse).

Récompenses : 100 000 fr. français.

Le règlement du concours (en allemand, anglais ou français) est fourni gratuitement, sur demande, par le Bureau international de l'aluminium, 23 bis, rue de Balzac, Paris (8<sup>e</sup>).



ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Téléphon : Seinau 25.75 — Telegramme : INGENIEUR ZÜRICH

*Gratuit pour tous les employeurs.*

### Nouveaux emplois vacants :

#### *Maschinen-Abteilung.*

791. *Heizungs-Ingenieur* oder erfahr. Techniker, nur erste Kraft in selbständige Stellung für Heizung und sanit. Anlagen. Zurich.

515. *Technicien-Mécanicien* comme chef d'atelier expérimenté, travailleur et sérieux qui aurait possibilité donner extension à l'affaire. Fixe et participation. Situation d'avenir. France Département Doubs.

617. Erfahr. *Wasserturbinen-Konstrukteur* mögl. sofort. Deutsche Schweiz.

631. Erfahr. *Kälte-Techniker* gewandt für Projekte, Ausführung von kompletten gewerbl. Kälteanlagen. Französ. unerlässlich. Frankreich. (Schweizermeldg.)

633. *Elektro-Techniker* für Konstruktionen von Schwachstromapparaten, deutsch und französ. in Wort und Schrift erforderl. Sofort. Kt. Bern.

743. *Technicien en chauffage* central. Alsace.

757. *Chimiste* chef d'atelier-contremaître de conditionnement, jeune homme énergique parlant le français et ayant pratique dans l'industrie des produits alimentaires. France.

797. Jeune *Ingénieur en chauffage* central, connaissant à fond le français et l'allemand. Allemagne.

805. *Betriebs-Techniker* ca. 25 J. mit etw. Erfahrg. zur Kontrolle der Bauten und Pumpenlaggen. Deutsch und französ. perfekt. Zurich.

807. *Ingénieur* oder Techniker mit prakt. Erfahrung im Feineisenbau, und im Bau moderner Schaufelstanlagen etc. Deutsche Schweiz.

#### *Bau-Abteilung.*

1194. Dipl. *Bau-Ingenieur* erforderl. deutsch und französ. geläufig in Wort und Schrift 2-3 J. Praxis in Bauunternehmgs. gute statische Kenntn. Saargebiet.

1208. Jüng. *Ingenieur* od. Tiefbautechn. für Projektierungsarbeiten in Ing. Bureau Bern.

1244. *Bau-Ingenieur* jüng. ev. tücht. Techniker gewandt. Zeichner für Eisenbetonbau. Ing. Bureau Graubünden

1258. Jüng. tücht. *Eisenbeton-Techniker* ev. jüng. Ingenieur, nur gewandter Zeichner. Ing. Bureau Zurich.